



Title	並河寒泉『辨怪』翻刻(二)
Author(s)	佐野, 大介
Citation	懷徳堂センター報. 2006, 2006, p. 101-109
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/24432
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

並河寒泉『辨怪』翻刻(二)

佐野 大介

本稿は、並河寒泉『辨怪』の「破怪」部を翻刻したものである。な

お、『懷徳堂センター報』二〇〇四 (大阪大学大学院文学研究科・文学部懷徳堂センター、二〇〇四年二月掲載の、「並河寒泉『辨怪』翻刻

(一)」の続編にあたる。

凡例等は前稿に倣うが、読解の便のため、新しく語注を附した。

辨怪既著^ニ三篇^ヲ、予之老婆心、猶未^タ盡^キ也、乃又援^ニ其餘毫^ヲ、記^シ今古^ノ說話、涉^ル於辨怪^ニ者十餘條^ヲ、以付^ニ其後^ニ、名曰^テ破怪^ト、欲^{スル}使^{ント}讀者^ニ類推^シ而破^レ怪^ヲ也、世所謂^フ怪^ニ有三^ツ焉、有^下出^ル於詐謀^ニ者、可^ニ詰^リ而破^ル焉、有^下實^ニ於彼^レ而怪^ム於此^レ者、可^ニ窮^メ而破^ル焉、有^下彼^レ怪^ク而此^レ不^レ怪^マ者、可^ニ以^テ自^ラ破^ル焉、詰也窮也自也、其歸^ニ於破^ル一也、作^{クル}破怪三篇^ヲ、

破怪上

詰破篇六條

金峯山有^ニ小角祠、世傳^フ、山有^ニ天狗、神役也、白衣團徒、崇敬甚^シ、有^ニ一士、甚不^レ信^セ怪^ヲ、嘗遊觀登山^ニ、山有^レ寺、會^ニ白衣千數來^リ集^ニ、士亦與^ニ宿^ス、終夜極^メ口^ヲ詬^ニ詈^ス天狗^ヲ、團徒及^ヒ大小達師、僉^ナ大^ニ恚^リ厲^レ聲^ヲ曰、何等^ノ妄言、吁、勿^ク躰^レ哉、今而不^ル止^メ、狗賓公慕^リ忽一攫、身首劈^セ掬^セ、士詈^テ猶尙不^レ止^メ、寺宇忽^チ震動^シ、楹桷如崩^カ、僉^ナ曰果然^リ、口呪^シ神號^ヲ、畏伏唯^ク謹^ニ、士神色自若、寺^ハ蓋架^{スル}濶^ニ者、箝^シ材^ヲ其柱趾^ニ、踐^ミ之^ヲ以撼^レ之^ヲ云、土出^テ暎^ス焉、後廡夜色黯黯、模糊有^リ影、

就捕獲シ、舉ケ火視ル之ヲ、高鼻突眼甚口、顔色如朱、額ニ有レ巾、背ニ有レ翼、所謂フ狗寶也、卽頓挫捶擊、蹴踏兼至ル、臉剝シ翼脱スレハ、則顯然人也、土瞋^{シテ}之ヲ曰、狗奴訴^シ官ニ、寺主駭懼、走出稽顙謝曰、彼何^ソ知、吾過^ッ矣、彼給^ニ斯^ノ役ニ、一日僅ニ二百、今赴^ク公廷ニ、旬日錢一瞬且罄、請賜^ニ憐怒^ヲ、以私免^{セヨ}焉、士笑^ヒ而棄去^ル、白徒千數唯^ク呀然、

或^ハ行^ク德菴堤^ヲ、前後不見^レ人^ヲ、唯^ク見^ニ一乞人^ヲ、乃欲^シ慰^{セント}間^ヲ、語^リ且行^ク、問奚^レ自^{リス}、曰自^ス和、曰和中何^ノ處、曰金峯山下、曰何^ノ所爲^ル、乞人嘿然、詰問再三、不言、乃曰、告^{ケハ}實^ヲ則予^{ヘン}女^{チニ}百錢^ヲ、乞人色悅^ヒ乃鞠躬低^テ聲^ヲ曰、傭賃爲^ニ天狗^ト、賃錢幾^ク許、曰一日二百、何^ソ去^レ之^ヲ也、曰請託之多^キ、交代有^レ期、僕任滿^チ而去也、其人嗑然、與^ヘ錢^ヲ而去、付^ニ

記^シ之^ヲ以證^{スト}前話^ヲ云、

【語注】○金峯山 吉野山から大峯山にかけての一带。ここで役小角（役行者）が金剛蔵王大権現を感じたとされる。○狗寶 天狗の別名または眷属。

備邸、處守奥田正助一日來^リ謂^テ於^ニ蕉園先生^ニ曰、吾^カ家奴、前二日不知^レ所^ヲ行、今^レ旦啓^{ケハ}門^ヲ、則^ニ佇^リ立^ス柳岸^ニ、抱關走^リ就^キ問^フ故^ヲ、不^レ應^セ、精神恍尔、再三^{スレハ}則徐^ク曰、前二夕、將^レ扈^ニ迎^{セント}阿主^ヲ于府南^ニ、途遇^ニ一浮屠^ニ、謂^フ女^チ好^ニ觀戲^ヲ、今我拉^{ナヒ}行^{カン}、乃挾^ミ臣^ヲ昇^リ天^ニ、飄然駕^ス風^ニ、一瞬而道頓^ニ渠^ニ矣、場之所在、西東周觀^ス、又去^テ之^ク他^ニ、盡^シ觀^ヲ而止^ム、倏爾至^ル于此^ニ也、問^ニ何^ヲ食^フ、則袖中出^ス一^ニ裏^ヲ、啓^{ケハ}之^ヲ、則有^ニ馬矢^ニ、抱關入^リ報^フ曰、奴也爲^ニ天狗^ト所^レ攪^ム、果有^レ之邪、先生曰、是^レ詐謀耳、子還詰^レ之^ヲ、首^{スル}實^ニ必^ス矣、正助奮然還^リ、召^フ

詰^ル之^ヲ、從^ヒ加^ニ鞭朴^ヲ、奴泣^キ且謝^ス焉曰、所^レ誘^ナ非^ニ狗
賓^ニ、是^レ酒仙矣、斯^ノ術^モ亦仙之所^レ授也、臣有^レ罪、放斥
唯^ク命、

【語注】○抱關 門番。○條爾 たちまち。○裹 包み。○馬矢 馬
の糞。

山片子厚、家僮、出^テ而不^レ還、歷^レ日^ヲ而後還、問^ニ其所^ヲ
之^ノ、其答辭狀態、略^ク如^ニ備邸之奴^ノ、要^ニ歸^{スル}于天狗^ノ、
一攫^ニ也、子厚乃召^シ僮^ヲ厲^レ聲^ヲ曰、再攫弗^レ赦矣、

信之善光寺、倭^{スル}佛^ニ之徒、新^ニ遇^レ喪^ニ必往^キ祈^ス焉、寺
主使^ニ之^ニ見^セ新鬼^ヲ以取^レ信^ヲ、寺邊有^ニ厲鬼村^ノ、鬼^ハ其
村民質役^{スト}云、山片子厚嘗置^ニ新僮^ノ、信之產也、問^ニ父
何^ヲ爲^{ルト}、僮不^ニ肯^テ言^フ、再三詰^ル之^ヲ、卒^ニ不^レ言^フ、家人怪^ミ、
使^ニ人^ニ從容叩^レ之^ヲ、僮沈吟次^シ且^シ、久^シ之^ヲ曰、臣^ハ父^ハ

厲鬼也、其人驚^キ怪^ム、僮乃告^{ルニ}以^ス故^ヲ、僮^ハ卽^チ厲鬼村
民之子也、家人聞^キ其^ノ故^ヲ大^ニ笑、

【語注】○次且 行こうとして前進できないさま。ここでは、なかなか
か話し出せない様子を表す。「次且、行不前進也。」《周易》夬
「其行次且」正義

蕉園先生如^キ伊丹^ニ宿^ス釀家^ニ、或^ハ告^テ曰、某氏新^ニ喪^フ婦^ヲ、
既^ニ葬^ス、其靈夜^リ來^リ求^ム遺服^ヲ、說^ク染色章樣^ヲ、無^ニ一差^一
矣、主人甚怖^ル、自^ニ戸隙^ニ投^ニ與^シ之^ヲ、唯^ク屏息^ス、先生召^ニ
保徒數輩^ヲ曰、此^レ必女盜矣、今夕必來^{ラン}、汝等要^シ而捕^ヨ
之^ヲ、乃捕^レ之^ヲ、果^シ其家^ノ舊乳婢也、

【語注】○說染色章樣 色や模様を説明して、の意。

坂府、郡官池田君、代事有^ニ高橋某^ノ、鵜野邑正來^リ訴^テ曰、

村翁自言、予^レ村祠^ノ靈狐也、齡已^ニ徑^ル千霜^ヲ、昔有^ニ祠田若干頃、村民蠶食、不^レ遺^ニ一頃^ヲ、予^レ失^レ饗^ヲ久^シ、村民不^レ享大^ニ甚^シ、今而不^レ復^セ古^ニ、殘^ニ害^シ闔邑^ヲ、無^ニ復^ケ噍類^ヲ矣、敢請、爲^ル之^ヲ何如^シ、某曰、汝答^テ之^ニ曰、我^レ聞^ク昔^シ豐太閤、瘞^ニ藏^シ若干萬金^ヲ、以充^ツ軍資^ニ、而不^レ言^ニ其所在^ヲ、□國家索^レ而不^レ獲、以至^ニ于今^ニ、今神言^ニ已^ニ歷^ル千霜^ヲ、意^フ其爲^ル靈昭^リ也、必知^ニ其所在^ヲ、今果^シ指^シ示^ス其所在^ヲ、祠田復^ス古^ニ、胡^ソ止^ク若干頃、爲^ル百爲^ル千、唯^ク神所^ニ命^ス、邑正歸^リ以告^ク、翁憮然曰、神已^ニ去、愚老何^ソ知^シ、

【語注】○噍類 物を食べる者。生民。○瘞藏 埋め藏する。

破怪中

窮破篇六條

一僧醉^テ歸、擲^テ軀^ヲ而寢^ヌ、夜半急雨、驚^キ且寤^ム、廬外十步有^ニ叢塚^ヲ、瘞^ニ埋^{スル}橫死^ヲ之處也、焰^リ燐^リ、陰^ニ燐^{争^ヒ}燃^ユ、僧見^レ之^ヲ、輒^チ把^リ飯箸數十枚^ヲ而往[、]火起^ニ脚下^ニ、隨^テ燃^ヘ隨^テ挿^{サム}、盡^ス數^ヲ後反[、]明且見^レ之^ヲ、挿^{サム}箸^ヲ之處、皆樹下^ノ雷窠也、蓋^シ骼^ノ齒^ノ之宿^ニ、膩^リ激^シ滴^リ發^{スル}光^ヲ也、

【語注】○雷窠 雨だれによる窪み。○骼齒 骸骨。肉の付いた骨。
○宿膩 くつついた脂。

坂商如^ク越^ニ、途^ニ暮^ル、曠野十里不^レ見^レ家^ヲ、旁^ヲ見^ニ古祠^ヲ、入^リ宿^ス、及^ヒ旦^ニ祝來^リ升^ニ階^ニ、商駭^キ寤^ム、自^ニ龕罍^ニ窺^ヒ之^ヲ、惶怖不^レ知^レ所^ヲ爲^ル、啓^リ龕^ヲ、商即^チ拔^キ神幣^ヲ拷^ツ之^ヲ、祝愕然、轉^ニ墜^シ階下^ニ而絶^ユ、商躍^リ出^テ而奔^ル、情急、足不^レ擇^レ地^ヲ、行^ク半里、心悸稍^ク定^ル、始^テ覺^ニ幣^ノ之猶在^レ手^ニ也、棄^ニ于田間^ニ而去[、]後復經^ル此^ニ、見^ニ一大新祠^ヲ、結

構儼然、金碧輪煥、商大^ニ怪^ミ、憩^ヒ且問焉、茶媼曰、祠
神威靈之赫、非^ニ他之比^ニ、請子敬聽^テ、妾語^ケ子^ニ故^ヲ、
昔時有^ニ祝氏^一、放惰不^レ勤、土木弗^レ修、棗盛弗^レ潔^{カラ}、有
神不^レ屑^{ヨシトセ}之^ヲ、一日祝至^リ、啓^{ケハ}竈^ヲ、則震怒暴發、一
蹴倒^{ラス}祝階下^ニ、神忽飛^ヒ去^リ、遠闔^ス其靈蹤^ヲ、闔邑
驚擾、搜索不^レ遺^サ、居^ル數日、出^ニ現^ス于半里外^ノ田間^ニ、
卽輿^チ而還^リ、造^ス斯^ノ新祠^ヲ、更^ヘ祝^ヲ以奉祀^ス焉、嗚呼
祠神之靈、不^レ可^ル斃^{トフ}、若^キ此夫、商曰、靈哉神也、匿^シ
笑^ヲ而去、

【語注】○竈罍 厨子の隙間。○輪煥 建物の壯麗なようす。○闔其
靈蹤 行方を隠した、の意。○斃 厭う。

小野涉之進某侯^ノ臣也、好^ミ馴^ス養籠禽^ヲ、一日開^キ籠^ヲ而
玩^ブ、有^レ貓一攫^シ而去、涉追^フ不^レ及、乃坐臥行住、不^レ釋^テ

弓矢^ヲ、偶^ク見^ニ貓^ヲ屋上^ニ、一發斃^ス之^ヲ、就^キ視不^レ是^{レナラ}、
涉太悼^ム之^ヲ、既^ニ而貓鳴四起^ス、門塔戶席、莫^キ不^ル咿^リ々^一
也、卒^ニ成^レ疾^ヲ、伯子聞^キ之^ヲ、來讓^{メテ}曰、汝生^ニ武閥^ニ、
委^ス命^ヲ徵獸^ニ、其^レ如^レ君^ヲ何^ン、胡^ソ不^ニ遄^{カニ}死^セ、剋^シ日^ヲ
而去、及^ヒ期^ニ伯莅^ム、涉袒^{ヌキ}將^キ刺^レ刃^ヲ、伯扼^{メテ}其手^ヲ
曰、貓聲猶有^ル乎、涉低^レ首^ヲ良久、曰、無^キ有^ル也、曰是^レ
也、曩^{キニ}汝^ノ心^一於貓^ニ、今汝^ノ心^一於死^ニ、貓聲有無、
果在^ニ汝^ノ心^ニ、非^ニ貓之所^ニ知^ニ、汝既^ニ知^レ之^ヲ、何^ソ用^レ死^ヲ、
其^レ愼^メ後^ヲ、

【語注】○咿々 動物の鳴き声。○剋日 期日を定めること。○扼
止める。○曩 さきに、さきほど。

村丁夜歸^ル、野逕昏黑、十步外見^ニ一巨人^ヲ、身^ノ長^ケ丈
餘、被髮毳^リ、臥^セ身^ヲ而擡^{タケ}首^ヲ、頓足躍^ル地^ニ、丁身竦^ヘ

足縮^{マル}、佇留良^ク、久、無^ニ復他岐、徐步漸^ク前、形色稍^ク辨^{スレハ}、則農夫農婦、路傍^ニ納涼^{スル}也、臥^シ而頓足^{スル}者夫也、擡^{タケ}首被髮^{スル}者、婦立^チ其枕上^ニ而梳^{ツル}也、丁心始^テ定^ル、

【語注】○鉋^{もん} 毛の長いさま。○頓足 地団駄を踏む。

竹山先生聞^キ其家^ノ女有^ト狸憑^{スル}、命^シ古林子潛^ニ、往^キ胗^ス、且曰、是^レ必血疾、狸何^ソ與^{ラン}、子潛乃往^キ、啓^{ケハ}戸則女遽然走^リ出^ツ、腰係^ニ鎖^ヲ、顔色垢鰲、雙瞳熒^リ、散髮被^レ面^ニ、頓坐^{ラム}、子潛^ヲ、狸憑之名、所^ニ以得^ル也、子潛從容上^リ坐^ニ、胗^シ而去、反命^ノ曰、果^ノ如^ニ先生之言^ノ、

【語注】○往胗 往診。○垢鰲 垢で黒い。

或人間^ニ於竹山先生^ニ曰、我^ニ有^ニ土木場、行人傳^ヘ言、每夜有^ニ鬼火、旋^ニ轉^ス場外^ニ、必在^リ二三更^ノ間^ニ、我^レ巡^ル夜^ヲ亦其時、而未^タ嘗見^之也、不知何^ノ鬼焰、先生問^ニ巡^ル夜^ヲ秉^ル燭^ヲ與[、]曰固^{ヨリ}也曰是^レ無^キ何^ニ也、所^ノ執燭光、泄^ニ射^シ於圍板孔罅^ニ、逐^ニ子^ノ步^ヲ、旋轉移動閃^リ如也、塞^{ケハ}孔^ヲ則止、乃糊紙塞^之、不^ニ復言^ニ鬼火^ヲ、

破怪下

自破篇六條

關原^ノ役、□照大君西上^ス、或^人諫^テ之^ヲ曰、今年西方塞^ル、恐^{クハ}戰無^レ利、□大君哂^テ曰、西塞^ル矣、我^レ東發以啓^之之^ヲ耳、卽發^ス、

【語注】○照大君 徳川家康（東照大権現）を指す。

登菴先生命^シ匠^ニ、齋壁穿^レ牖^ヲ、匠顰蹙^シ曰、金神也、啓^レ之^ヲ弗祥、先生赧然笑^テ曰、金神果^シ弗祥乎、啓^キ牖^ヲ而逐^ヒ出^ス之^ヲ、可也、遂令^テ穿^タ、

【語注】○金神^{こんじん} 陰陽道・神道の神。年や季節ごとに方位を移り、その方位を犯すと神罰が下るとされる。○赧然^{けんぜん} 笑うさま。

群士相集^リ論^ニ劍相^ヲ曰、崇^リ而善^ク殺^ス人^ヲ者、凶劍也、碩果先生自^レ傍聞^テ之^ヲ曰、斫^ル人^ヲ劍^ノ職也、善^ク斫^ル、最得^ニ其職^ヲ者也、劍相之吉何^ソ如^レ之^ニ、何^ソ言^シ崇^ル、何^ソ言^シ凶、但^ク善^ク殺^ス人^ヲ、是人^レ殺^ス人^ヲ也、何^ソ有^ニ於劍^ニ、罪在^ニ於人^ニ也、在坐感服^ス、

一門生問^テ曰、頃日某氏^ノ馴貓[、]頭戴^キ手巾^一、而踊舞^ス、如何^シ、碩果先生晒^テ曰、斯^ノ事今古善^ク言^シ之^ヲ、奚^ソ足^シ

怪^ニ、是^レ貓之狂戲耳、懸巾下垂、人^一立跳戲^ス、貓之常態、垂巾閃如、或觸^レ于頭^ニ、或于軀、或于尾、唯^ク狂勢所在^ル、貓何^ソ自^ラ戴^シ、其人悅服^ス、

衢壤之村、嘗毒^ス于狐^ニ、有^ニ祝左内^{ナル}者^一、善^ク驗^ル、村民往^キ謁^ケ焉、請^ニ禁^{スル}狐^ヲ、期^ニ三日^一、果^シ驗^ル矣、或人問^テ之^ヲ、答^テ曰、衢壤之西、有^ニ神丘^一、九狐據^ル焉、吾往^キ禱^{スル}焉三夕、禱^ス之^ヲ如何^シ、曰捧^シ豆飯^ヲ奠^キ于窟^ニ、執^レ榻侍立^ス、狐出^テ而飯^ス、輒^チ榻^ツ之^ヲ、一夕三狐、三夕而殲^ス矣、禱之驗^ル不^ニ亦宜^{ヘナラ}乎、

【語注】○據の左下部に虫損あり。○榻「枅（つえ）」の俗字か。

府^ニ有^ニ河大郎^{ナル}者^一、好^ミ爲^ニ奇異之行^ヲ、蓋憤^{フル}世^ヲ也、嘗入^リ行者社^ニ躋^ニ金峯^ニ、峯^ハ優婆小角修業之處也、巉

巖崎嶇、斷崖萬尺、其半腹安^ス不動^ノ像^ヲ、社首令^ニ其徒^ニ俯^シ而^レ矚^レ之^ヲ、以^ニ儆^ス其惡行^ヲ、山危嶮不可^レ足^ス、其^ヲ矚^{カハント}也、縋^シ且^シ護持^ス、匍匐^シ而^レ臨^ム之^ニ、心悸^シ股戰^{カフ}、岌^キ乎無^ニ復^ス人色^ヲ、既^ニ矚^{カフ}、社首問^ニ尊像得^ヤ矚^ヲ否^ヲ、矚^一者曰、既^ニ矚^ル既^ニ矚^ル、乃^ニ儆^ス戒鄭重^シ而^レ後止^ス、例也、河大矚^ス焉、問得^ヤ矚^ヲ否^ヲ、應^テ曰未^タ也、又問、曰未^タ也、怪而挽^ニ起^{セハ}之^ヲ、則^ニ手探^ル長索^ヲ、索端縛^ス松魚脰^ヲ、社徒僉^ナ異^{シム}之^ヲ、河大笑^テ曰、欲^{スル}以^ニ釣^レ天^ト狗^ヲ耳、衆僉^ナ震怖^シ失色^ヲ、世傳^フ山多^ニ天狗^ヲ、神役也、若^シ帶^ニ葦腥^ヲ、必被^ル攫^セ、河大是^ノ日竊^ニ懷^{ニシ}脰^ヲ而攀^ツ焉、蓋亦憤^{フル}世之信^{スル}怪^ヲ也、

【語注】○巖巖 山が切り立っているさま。○崎嶇 山道がけわしいさま。○股戰 怖くて腿が震えるさま。○松魚脰 鯉の干したもの。鯉節。○葦腥 においの強い野菜や肉類。○攫捌 つかみねじる。

或^ハ論^ニ方位吉凶^ヲ、疊^リ不^レ已^メ、朋來曰、母^レ、方位自^レ人命^{スル}者、何^ソ吉凶之有^シ、古人有^リ言^ト曰、東家之西^ハ、則^ニ西家之東^ニ、果^ノ無^キ定位^一也、吉凶則在^リ人^ニ、方位何^ヲ與^{カン}、且^ヤ也方位言^ニ吉凶^ヲ者、皆隨^ニ其私意^ニ已^ニ、非^ニ公論^一矣、其人愠^リ且^レ曰、方位、吉凶、本^ト宇宙間^ノ公事、何^ヲ言^レ隨^ニ私意^ニ、朋來掉^{ツテ}首^ヲ曰、否^リ、夫^ノ移^シ家^ヲ鑿^ツ井^ヲ者、避^ニ金神方塞^ヲ、往^リ吾^レ聞^レ之^ヲ、至^{レハ}收^ル債^ヲ、則^ニ避^ル金神方塞^ヲ者、吾^レ未^タ之^ヲ聞^一也、且^ヤ也方忌之事、瑣^リ屑^ヲ、勢曆盡^ス之^ヲ、洩溺^ノ鄙猥^ヲ、猶^レ且^レ用^レ之^ヲ、至^リ收^ル債^ヲ、寥^一乎不^ル問者、獨^リ何^ニ也、不^{レハ}忌則已^ム、何^ソ擇^ニ於忌^ニ、抑^ク方位之神^モ、亦不^ル嫌^ニ銅臭金氣^ヲ與[、]可^ニ捧腹^ス矣、是非^レ隨^ニ私意^ニ而何^ソ、是^レ非^レ隨^ニ私意^ニ而何^ソ、其人不^ニ復^言、

【語注】○收債 賃金を取立てる。○洩溺 小便する。

朋來十四五歲、侍^ニ親^ニ於京^ニ、家在^ニ西洞春里之南^ニ、矮屋古壞、有^ニ老狸^ニ在^ニ敗庫之窟^ニ、里^ニ有^ニ西洞古狸^ニ之稱、寒曉能鼓^ス腹^ヲ、先君屢^ク聞^レ之^ヲ、有^レ時入^レ吟^ニ、一日味爽、推^レ醒^レ、朋來殘夢^ヲ曰、狸也鼓^ス腹^ヲ、朋來乃起坐側聽^ス、有^レ聲在^ニ庫外^ニ、烏^リ然如^レ叩^カ甕^ヲ、窓隙窺^レ之、狸人^ノ立^キ斜^ニ欹^チ倚^ル壁^ニ、其腹便^リ、兩手互^ニ鼓^ス、左拊^チ右擊^ツ、徐^リ焉、其狀宛^モ如^レ有^ニ熙遊^ニ之意、赫胥氏之民可^キ想也、腹之便^リ、飽滿也、鼓^ス之^ヲ以弛^{フル}其飽苦^ヲ也、已^レ復奚^ソ怪^ン、當^ニ是^ニ時^ニ也、母氏有^レ病、朋來常^ニ執^ル爨^ヲ、厨政之間、濯釜^ヲ、殘瀝^ヲ、漑斗^ヲ、餘粒^ヲ、悉^ク傾^ケ之^ヲ、庫前^ニ以餒^フ焉、狸又夜間入^リ厨^ニ、就^ニ飯斗^ニ饜食^ス、朋來屢^ク苦^ム其警備^ニ、此^レ其爲^ニ飽滿^ヲ之道也、鼓腹之樂^ニ、

不^ニ亦宜^{ナラ}乎、抑^ク老狸鼓腹^ノ事、唯^ク圖畫上見^レ之^ヲ、未^ダ知^ル其眞與^レ妄也、而當時既^ニ如^レ此^ニ、與^ニ夫籥笠瓦壘立^ニ於夜雨^ニ者^ノ、其眞妄固^{ヨリ}不^ル待^レ言^ヲ也、世之談^{スル}狸者、唯^ク喜^ビ其妄^ヲ、而不知^ル其眞^ヲ、怪談之所^ニ以不^ル已也、與^ニ抑^ク斯^ノ談也、亦自破之一端與、

【語注】○熙遊 たわむれあそぶ。○赫胥氏 古の帝王。炎帝・神農・

華胥氏などのこととされる。「赫胥、上古帝王也。……鼓腹而

邀遊、將童子而無別。」（『莊子』馬蹄「夫赫胥氏之時」成玄英疏）。○執爨 かまどを司る。○籥笠 竹の皮で作った笠。

※、縦棒は、その位置を底本に沿うよう努めつつ、印刷の都合上、行右・行中・行左の三種に分類したが、例えば「人立」語には、行中に記されたものと行右に記されたものとが両存する。

※、「破怪」全体では、「渉於辨怪者十餘條」としながら、全二十條あり、また「自破篇」では、「自破篇六條」としながら全八條あるのは、寒泉本人の体験を述べた最後二條を数えないためか。

（台湾・明道管理学院助理教授）